

Gazeta de TSU

Agosto 2015
ポルトガル語版

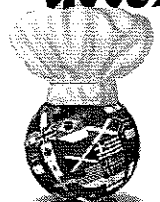
ASSOCIAÇÃO DE INTERCÂMBIO INTERNACIONAL DE TSU
TSU NISHI MARUNOUCHI 12-1 TEL:059-229-3146 FAX:059-227-8070
<http://tiea.jp> E-mail:info@tiea.jp

Dia de Intercâmbio Internacional 2015

Feira Internacional

Domingo 18 de outubro 10:00 à 16:00

Estamos convocando participantes que alegrem este evento com danças, exposições, venda de artesanatos, comidas típicas e muito mais.



Lugar: Oshiro Nishi Koen
(parque ao lado da Prefeitura)



Contato: Associação de Intercâmbio Internacional
(Prefeitura de Tsu - 1º andar Seção de Relações públicas)
Tel: 059-229-3146 FAX: 059-227-8070

Exposição de fotos de Kamifurano cho

Kamifurano é uma cidade situada em Hokkaido e é cidade irmã de Tsu. A exposição será do dia 27 de julho até 28 de agosto de 2015 no 1º andar da Prefeitura de Tsu.

MISATO NATSU MATSURI
Data: 8 de agosto (sábado)
17:30 ~ 20:50
Lugar: Frente a sucursal de Misato Tsu shi Misato Sango 51-3

MASUGI NATSU MATSURI
Data: 11 de agosto (terça)
18:30 ~ 21:00
Lugar: Misugi chugakko Tsu shi Misugi cho Yachi 5800

ANO HANABI MATSURI
Data: 15 de agosto (sábado)
16:00 ~ 21:00
Lugar: Parque central de Ano Tsu shi Ano cho Tabata Ueno 818

Durante este mês a Prefeitura atenderá todos os dias, exceto nos finais de semana.

VAMOS À ESCOLA

« ORIENTAÇÃO SOBRE O INGRESSO NA ESCOLA SECUNDÁRIA »

Data: 2 de agosto de 2015 (domingo)

Hora: 13:00~16:30

Lugar: Mie Yumegakuen

Conteúdo :

- Mensagem dos alunos
- Visita nas salas de aula e nos clubes
- Consultas individuais
- Conversas dos funcionários da Hello Work

Data: 27 de setembro de 2015 (domingo)

Hora: 13:00~16:30

Lugar: Prefeitura de Tsu, 8º andar Salão A

Conteúdo:

- Explicação sobre exame de ingresso
- Apresentação de escolas
- Mensagem dos alunos
- Consultas individuais



Correspondentes: Pais e alunos com raízes estrangeiras
Se deseja participar, ligue para o número 059-229-3146

GEINO WAN PARK

Correspondentes: de 0 anos à sexto ano do primário e seus pais **Custo:** Gratuito

Atendimento: 10:00~17:00 **Descanso:** todos as quintas, do dia 29 de dezembro à 3 de janeiro

Lugar: Tsu shi Geino Mukumoto 6146-2 Tel. (059-265-5537)

Instalações:

Play Room	Bouldering	Escalar paredes (de 3 anos até o último ano do primário)
	Rede de corda para escalar	Espaço tridimensional (mais de 3 anos)
	Biblioteca	Espaço com livros para crianças pequenas.
	Espaço para crianças pequenas	Espaço exclusivo para crianças pequenas.
	Deques de madeira	Deques que liga à parte interior e exterior.
	Espaço para discursos	Espaço para discursos e consultas.
	Trocador para bebês	Espaço destinado para amamentação, preparação do leite e troca de fraldas.
	Banheiro	Banheiros para mulheres, homens e multiusos. ※Trocador de fralda, banheiro e assento para crianças.

Ar livre :

Espaço aberto com gramado	6,000 m ² de área verde.
Trilha para caminhada	Caminho para passear em torno da área com gramado
Pérgula de glicínia	Mesas e bancos para piquenique
Equipamento de jogos	Equipamento de jogos para crianças pequenas.
Cabanas	Espaço onde poderá descansar na sombra.

IMPOSTO MUNICIPAL

O vencimento da segunda parcela do imposto municipal será no dia 31 de agosto de 2015. Deverá efetuar o pagamento sem falta em uma instituição bancária, correio, lojas de conveniência ou utilizar o sistema de transferência bancária.

< **Maiores Informações** >

Seção de Arrecadação de Impostos
 Tel: 059-229-3135

POPULAÇÃO ESTRANGEIRA

Brasil	1935
China	1797
Filipinas.....	1145
Corea	467
Bolívia	333
Perú	170
Outros	1490
Total	7337

SUBVENÇÃO DOS GASTOS MÉDICOS

O vencimento do cartão de beneficiário é até o dia 31 de agosto. Será renovado automaticamente no dia 1º de setembro em base da renda do ano anterior.



CURSOS DE JAPONÊS

	TSU	HISAI	NORTE DE TSU	CHISATOGAOKA
Dia	DOMINGO	TERÇA	DOMINGO	QUARTA
Data	2, 9, 16, 23 e 30	4, 11, 18 e 25	FÉRIAS DE VERÃO	5
Horário	18:00~19:30	19:00~20:45		19:00~20:30
Lugar	Center Palace 2F Chuo Kominkan 059-229-3146	Porta Hisai 3F Koryu Katsudo shitsu 059-255-8839	Kominkan de Kawage 3º andar 059-244-1700	Kominkan de Chisatogaoka 059-245-0259

CONSULTAS SOBRE A VIDA COTIDIANA

A Seção de Intercâmbio Internacional, poderá realizar consultas sobre o seguro de saúde, impostos, assistência social, educação entre outros trâmites municipais.

Há intérpretes de português e espanhol.

Lugar: Prefeitura de Tsu (primeiro andar)

< Maiores Informações >

Seção de Relações Públicas

Tel: 059-229-3146

ASSOCIAÇÃO DE INTERCÂMBIO INTERNACIONAL

【Cota anual】

Individual ¥ 2,000

Familiar ¥ 3,000

Em grupo ¥10,000

< Maiores Informações >

Associação de Intercâmbio Internacional de Tsu

Tel: 059-229-3146

Gambaru Kai

Lugar: Centro Comunitário de Takachaya

Horário: 18:30~20:00

Custo: Adultos - ¥100/vez Criança - grátis

★ Estudo da língua japonesa.

★ Ajuda nas tarefas escolares.

★ Grupo de estudo para crianças.



CONSULTAS JURÍDICAS

MIEF está organizando sessões gratuitas com advogados para consultar em sua língua materna sobre suas preocupações ou problemas da vida cotidiana.

Data: 13 de setembro (reservar até às 12:00 do dia 9 de setembro)

Hora: 13:00 à 15:30

Lugar: UST Tsu 3F (Tsu shi Hadokoro cho 700)

< Reservas >

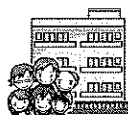
059-223-5003

(segunda à sexta 9:00 à 17:00)



APARTAMENTOS MUNICIPAIS

À partir do dia 17 de agosto será distribuído os formulários de solicitação dos apartamentos municipais. O período de solicitação será do dia 1 à 4 de setembro de 2015.



Maiores Informações

Seção de Apartamento Municipal

TEL: 059-229-3190

CURSO DE MODELAGEM DE METAL



A escola provincial técnica de Tsu realizará cursos de soldadura, trabalho com prensa e modelagem de metal. As pessoas que desejam se inscrever será indispensável assistir a reunião explicativa do dia **4 de setembro de 2015 (sexta) às 9:00 am.** (avisar a escola até 2 dias antes.)

Período do curso: 8 de outubro de 2015 até 17 de março de 2016 (durante 6 meses)

Horário: 8:30 ~ 15:40 (descanso: sábado, domingo e feriados)

Requisitos: Pessoas com intenção de trabalhar com a técnica adquirida.

Nacionalidade estrangeira, mas com visto que lhe permita trabalhar.

Conhecimento do idiomas japonês à nível de conversação cotidiana, ler e escrever hiragana.

Pouca ou nenhuma experiência de trabalho.

O curso é gratuito, mas será necessário ¥20,000 para adquirir o uniforme, os materiais e o seguro contra acidentes. Também, as pessoas que desejam poderão realizar o exame pela JIS (Soldadura básica profissional) ¥10,000.

<Informações>

Escola Provincial Técnica de Tsu (Tel. 059-234-2839) Encarregados: Hiraaga e Maeda

190 anos de independência



駐日
ボリビア多民族国
大使館

Vamos festejar o aniversário da Bolívia

Venha disfrutar da boa música, dança e a melhor comida típica

Data : Sábado 8 de agosto

11 : 00 ~ 15 : 00

Local : Oshiro Nishi Kouen

(Parque ao lado da Prefeitura de Tsu)

Organização : Embaixada do Estado Plurinacional de Bolívia

Colaboração :



Patrocínio : Mie-ken, Cidade de Tsu



Maiores Informações

090-7916-6410